



REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE

STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

Registered at the Post Office as a Newspaper

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

Price 10c Prys
Overseas 15c Oorsee
POST FREE—POSVRY

Vol. 48.]

CAPE TOWN, 11TH JUNE, 1969.

[No. 2427.

KAAPSTAD, 11 JUNIE 1969.

DEPARTMENT OF THE PRIME MINISTER.

DEPARTEMENT VAN DIE EERSTE MINISTER.

No. 932. 11th June, 1969.

No. 932. 11 Junie 1969.

It is hereby notified that the State President has assented to the following Act which is hereby published for general information:—

Hierby word bekend gemaak dat die Staatspresident sy goedkeuring geheg het aan die onderstaande Wet wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word:—

No. 71 of 1969: Formalities in respect of Contracts of Sale of Land Act, 1969.

No. 71 van 1969: Wet op Formaliteite met betrekking tot Koopkontrakte van Grond, 1969.

Act No. 71, 1969 FORMALITIES IN RESPECT OF CONTRACTS OF SALE OF LAND ACT, 1969.

ACT

To provide for the formalities in respect of a contract of sale of land and certain interests in land; to repeal section 1 of the General Law Amendment Act, 1957; and to provide for incidental matters.

*(English text signed by the State President.)
(Assented to 30th May, 1969.)*

BE IT ENACTED by the State President, the Senate and the House of Assembly of the Republic of South Africa, as follows:—

Formalities in respect of contracts of sale of land and certain interests in land.

1. (1) No contract of sale of land or any interest in land (other than a lease, mynpacht or mining claim or stand) shall be of any force or effect if concluded after the commencement of this Act unless it is reduced to writing and signed by the parties thereto or by their agents acting on their written authority.

(2) The provisions of subsection (1) relating to signature by the agent of a party acting on the written authority of the party, shall not derogate from the provisions of any law relating to the making of a contract in writing by a person professing to act as agent or trustee for a company not yet formed, incorporated or registered.

Exclusion of contracts of sale of land or any interest in land sold by public auction.

2. The provisions of section 1 shall not apply to a contract of sale of land or any interest in land sold by public auction.

Application to South-West Africa.

3. This Act and any amendment thereof shall apply also in the territory of South-West Africa.

Repeal of section 1 of Act 68 of 1957.

4. Section 1 of the General Law Amendment Act, 1957, is hereby repealed.

Short title and commencement.

5. This Act shall be called the Formalities in respect of Contracts of Sale of Land Act, 1969, and shall come into operation on the first day of January, 1970.

WET OP FORMALITEITE MET BETREKKING TOT KOOP- Wet No. 71, 1969
KONTRAKTE VAN GROND, 1969.

WET

Om voorsiening te maak vir die formaliteite met betrekking tot 'n koopkontrak van grond en sekere belange in grond; om artikel 1 van die Algemene Regswysigingswet, 1957, te herroep; en om vir bykomstige aangeleenthede voorsiening te maak.

*(Engelse teks deur die Staatspresident geteken.)
(Goedgekeur op 30 Mei 1969.)*

DAAR WORD BEPAAL deur die Staatspresident, die Senaat en die Volksraad van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:—

1. (1) Geen koopkontrak van grond of 'n belang in grond (behalwe 'n huurkontrak, mynpag of -kleim of -standplaas) is, indien dit na die inwerkingtreding van hierdie Wet aangegaan is, van krag nie, tensy dit op skrif gestel en deur die partye daarby of deur hul lashebbers, handelende op hul skriftelike gesag, onderteken is.

Formaliteite ten opsigte van koopkontrakte van grond en sekere belange in grond.

(2) Die bepalings van subartikel (1) met betrekking tot ondertekening deur die lashebber van 'n party, handelende op die skriftelike gesag van die party, doen nie afbreuk aan die bepalings van enige wet met betrekking tot die aangaan van 'n skriftelike kontrak deur iemand wat beweer dat hy handel as verteenwoordiger of kurator van 'n nog nie opgerigte, geïnkorporeerde of geregistreerde maatskappy nie.

2. Die bepalings van artikel 1 geld nie met betrekking tot 'n koopkontrak van grond of 'n belang in grond wat per openbare veiling verkoop word nie.

Uitsluiting van koopkontrakte van grond of 'n belang in grond wat per openbare veiling verkoop word.

3. Hierdie Wet en enige wysiging daarvan is ook van toepassing in die gebied Suidwes-Afrika.

Toepassing op Suidwes-Afrika.

4. Artikel 1 van die Algemene Regswysigingswet, 1957, word hierby herroep.

Herroeping van artikel 1 van Wet 68 van 1957.

5. Hierdie Wet heet die Wet op Formaliteite met betrekking tot Koopkontrakte van Grond, 1969, en tree in werking op die eerste dag van Januarie, 1970.

Kort titel en inwerkingtreding.